

УДК 378.1

DOI: 10.34670/AR.2023.93.15.043

Эффективные образовательные технологии обучения РКИ студентов китайских вузов

Чжан Линчжун

Аспирант,
Сианьский интернациональный университет,
710077, Китай, Сиань,
e-mail: Lingzhong@mail.ru

Аннотация

В работе автор изучает современные технологии обучения русскому языку как иностранному студентов китайских вузов. Русский язык рассматривается не только как средство коммуникации, но и как инструмент постижения менталитета и культуры русского народа. В контексте исследования автор анализирует различные технологии обучения РКИ, в том числе, смешанное обучение. Целью работы является выявление наиболее эффективных образовательных технологий обучения русскому языку в китайских вузах. Объектом работы мы определили образовательные технологии, предмет – обучение РКИ китайских студентов. В заключительной части исследования автор предлагает рекомендации по организации обучения русскому языку в качестве второго языка для студентов китайских вузов. На настоящий момент система преподавания РКИ в китайских университетах претерпевает серьезную трансформацию и направлена на восприятие языка не только как лингвистической части коммуникации, но и как социокультурного феномена, который является неотъемлемым компонентом межкультурного лингвистического пространства. Проанализировав успешный опыт реализации инновационных методик преподавания РКИ в ряде китайских вузов (Муданьцзянский педагогический университет, Шанхайский политико-юридический университет) мы разработали некоторые рекомендации для педагогов. Опыт университетов Китая актуализировал необходимость включения интерактивных методов обучения РКИ, организации группового взаимодействия студентов, а также максимального общения на занятиях на русском языке.

Для цитирования в научных исследованиях

Чжан Линчжун. Эффективные образовательные технологии обучения РКИ студентов китайских вузов // Педагогический журнал. 2023. Т. 13. № 6А. С. 344-350. DOI: 10.34670/AR.2023.93.15.043

Ключевые слова

РКИ, образовательные технологии, высшее образование, коммуникативная компетентность, активная лексика, смешанное обучение, средство коммуникации, менталитет, поликультурная компетентность, второй язык.

Введение

Актуальность. В современных условиях развития мирового сообщества, расширения международных контактов важность изучения иностранных языков в высшей школе возрастает. Не исключением является и Китай, который укрепляет сотрудничество с другими странами, в том числе, с Россией. Именно поэтому включение русского языка в учебные дисциплины в китайских вузах актуализируется не только в рамках предмета, но также факультативов и дисциплин по выбору.

Однако, в контексте запросов рынка труда и возрастающих требований к специалистам иностранные языки, в том числе русский необходимо воспринимать не только как средство коммуникации, но прежде всего, как инструмент межкультурной интеграции, изучения менталитета и обычаев русского народа.

Безусловно, специфика изучения РКИ в вузе заключается в повышенной мотивации к изучению языка студентов, а также включении инновационных интерактивных методов в образовательный процесс. В целях максимальной эффективности методики и технологии обучения должны отражать не только требования к современным специалистам, но также соответствовать образовательным потребностям студентов.

Исходя из этого, мы определили *цель работы* – выявление наиболее эффективных образовательных технологий обучения русскому языку в китайских вузах. *Объектом* работы нами определены образовательные технологии, *предметом* – обучение РКИ китайских студентов.

Для достижения поставленной цели в исследовании необходимо решить ряд задач, а именно:

- Определить основные цели и задачи изучения РКИ;
- Исследовать специфику обучения русскому языку как иностранному в вузе;
- Выявить наиболее эффективные методы изучения РКИ в китайских вузах.

В качестве основного метода в работе мы использовали теоретико- методологический анализ современных публикаций по общим вопросам изучения русского языка в вузах (С.В. Тулунова), а также исследования различных методик изучения РКИ (Ван Сяоян, Ван Юе, Лю Ижу и пр.). В контексте интересующей нас тематики мы использовали научные разработки и анализ образовательной практики в вузах Китая последних лет в целях разработки рекомендаций, максимально актуальных для преподавателей РКИ в вузах.

Цели и задачи изучения РКИ

В период расширения международных контактов для китайской системы высшего образования, как отмечают Н.А. Ахметова и С.М. Петрова, актуален поиск новых методов преподавания иностранных языков, в том числе, и русского, которые позволят студентам обеспечить глобальное поликультурное общение [Ахметова, Петрова, 2021], способствуют становлению коммуникативной и культурной компетенции.

В процессе анализа исследований современных китайских авторов, в высшей школе определены наиболее важные проблемы, которые препятствуют полноценному обучению РКИ [там же]. В качестве основных факторов, тормозящих процесс изучения русского языка названы методы, не предполагающие активное участие студентов в образовательном процессе, в которых основная роль принадлежит педагогу, как транслятору знаний. Все это способствует становлению лишь пассивной лексики, а также усвоению новых слов и выражений лишь на

время. Конечно, данные результаты не могут обеспечивать полноценное усвоение русского языка и позволять организовывать межкультурную коммуникацию.

В связи с этим необходимо актуализировать методы и технологии изучения РКИ именно в университетах, так как там происходит обучение и воспитание будущих специалистов, формируется их профессиональная мотивация. Методы, используемые в изучении РКИ, должны, по мнению различных авторов (Н.А. Ахметова, С.М. Петрова, Линся Мэн и пр.) включать интерактивные элементы, творческие технологии, а также интерактивные компоненты обучения [там же; Линся Мэн, 2016].

Все это позволяет совершенствовать не только навыки аудирования, но также свободного общения на различные тематики, развитие письменной и устной спонтанной речи, а также понятию обычаев и менталитета русского народа, т.к. общение в поликультурном пространстве является важнейшим условием успешной профессиональной деятельности будущих специалистов.

Кроме того, в своих работах Линся Мэн [там же] отмечает, что перед преподавателями высшей школы в Китае стоят новые задачи в отношении преподавания русского языка – не просто повысить уровень владения языком, а сформировать основу культурно-коммуникативной компетентности, которая позволит рассматривать язык как часть русской культуры, элемент интеграции в новое современное общество.

Именно поэтому пересматривается структура, содержание и методика преподавания русского языка в китайских университетах – увеличивается количество часов, разрабатываются новые курсы, расширяется тематический диапазон изучения иностранного языка, определяются новые образовательные цели и задачи.

К примеру, на базе Муданьцзянского педагогического университета разработан инновационный курс изучения РКИ «Практический курс русского языка», который включает не только расширенную тематику, но также использование различных интерактивных технологий, образовательных интернет-ресурсов и отражает следующие учебные задачи:

- ликвидация пробелов в знаниях РКИ, которые были получены в результате применения традиционных методов преподавания;
- знакомство с культурой русского народа, основными традициями и обычаями;
- становление активной лексики русского языка, совершенствование навыков импровизации;
- организация смешанного обучения, специфика которого заключается не в проведении аналогов с родным китайским языком, а правильном говорении на русском языке, самостоятельном выборе слов, построении фраз и предложений.

Данные задачи изучения РКИ на базе вуза отражают требования общества к свободной интеграции специалистов в межкультурное лингвистическое пространство, а также повышению качества высшего образования.

Специфика обучения русскому языку как иностранному в вузе

Как мы уже отмечали ранее, изучение РКИ в университетах Китая имеет свои особенности, которые влияют на содержание и процесс обучения.

В первую очередь, по мнению Лю Цзинцзюань, особенности преподавания языка заключаются в соединении принципов профессионального и лингвистического обучения и предоставлении знаний по специальности на русском языке [Цзинцзюань Лю, 2022]. Данные сопровождаются усилением информационных технологий, а также интерактивных методов,

позволяющих активизировать учебную позицию студента и повысить мотивацию к изучению РКИ.

На базе Шанхайского политико-юридического университета реализуется интересная модель смешанного инновационного обучения РКИ, которая включает три модуля:

- обучение оффлайн и онлайн. Данный компонент предполагает аудиторную и внеаудиторную работу, направленную на увеличение словарного запаса, изучение грамматики. В эту часть обучения входят такие темы как «Фонетика и интонация», «Синхронный перевод», «Чтение и грамматика»;
- языковая практика в вузе, включающая становление активной лексики. На данном этапе актуальны методы «теневого повтора», «мысли вслух», «case-study». Они позволяют совершенствовать монологическую и диалогическую речь, а также заучивать фразы и выражения, которые могут быть полезны при организации общения;
- социальная практика по специальности, содержащая межкультурную коммуникацию, активное общение в группах, обсуждение языковых изменений, выявленных на основе анализа современных источников. Данная практика удовлетворяет образовательные потребности студентов в творческом развитии, а также свободной коммуникации.

Эффективные методы изучения РКИ в китайских вузах

Одной из задач нашего исследования является изучение наиболее эффективных методов изучения русского языка в университетах Китая. Это обусловлено тем, что система преподавания РКИ претерпевает серьезные трансформации.

Ван Сяоян в своих работах [Ван Сяоян, 2016] отмечает, что практически во всех вузах на смену традиционному приходит смешанное обучение, которое включает элементы не просто электронного образования, а различные модели, отражающие использование всевозможных методов и технологий. Все эти модели, как обобщает данный автор, прошли апробацию на базе различных вузов Китая и имеют общие принципы:

- Формирование испытательной среды для студентов включает в себя создание различных компьютерных лабораторий, лингафонных кабинетов, использование интерактивных ресурсов, удовлетворяющих образовательные потребности студентов в изучении РКИ;
- Мотивирование студентов к самостоятельному глубокому изучению РКИ. Данный принцип основывается на выявлении интересов и мотивов изучения русского языка, определении перспектив его применения в дальнейшей профессиональной и повседневной деятельности;
- Свободный выбор образовательных ресурсов, которых должно быть большое количество, что способствует организации самостоятельного дополнительного изучения РКИ студентами, повышает заинтересованность в изучении дисциплины;
- Динамичная группировка студентов отражает создание групп, рабочих команд, удобных для обучения, при этом группы не являются статичными, в них возможны изменения и передвижения.

В дополнение к данным принципам Ван Юе, Лю Ижу аргументируют важность включения в обучение РКИ эвристических методов, таких, например, как ТРИЗ [Ван Юе, Лю Ижу, 2019], который способствует актуализации творческого потенциала личности, развитию самостоятельности у студентов. Данная педагогическая технология позволяет исследовать «лучшие традиции духовности и интеллекта русского народа, постичь его сознание» [там же, 184]. Решение изобретательских задач (Г.С. Альтшулер) в данном случае позволяет

воспринимать русский язык как лингвокультурное пространство, которое представляет возможности для коммуникации, а также развития креативных способностей студентов. Это обусловлено тем, что решение лингвистических задач в группе предполагает разработку различных вариантов решений, выбор оптимальных, генерирование инновационных идей.

При этом, как отмечают вышеуказанные авторы, данная технология является еще и диагностической, определяя мотивацию, уровень сформированности грамматических, лингвистических, фонетических навыков русского языка у студентов. Также она позволяет выявить явные и скрытые ресурсы, которые реализуются в групповой работе обучающихся и направить их на изучение русского языка. Преимуществом данной технологии является также и то, что на базе вуза ее возможно ориентировать на решение лингво- профессиональных задач, что повышает уровень профессиональной компетентности студентов как будущих специалистов.

Заключение

В ходе нашего исследования мы не просто исследовали преподавание РКИ в китайских вузах, но решили ряд исследовательских задач. В частности,

- 1) Определены основные цели и задачи изучения РКИ, которые отражают не только лингвистический, но и социокультурный аспект обучения русскому языку;
- 2) Исследована специфика обучения русскому языку как иностранному в вузе Китая, отражающая бытовой и профессиональный аспекты коммуникации;
- 3) Выявлены наиболее эффективные методы изучения РКИ в китайских вузах. Данные методы отражают аспекты интерактивности, субъектности студентов, а также анализирования современных источников языка (фильмы, периодическая литература, информация из социальных сетей).

На настоящий момент система преподавания РКИ в китайских университетах претерпевает серьезную трансформацию и направлена на восприятие языка не только как лингвистической части коммуникации, но и как социокультурного феномена, который является неотъемлемым компонентом межкультурного лингвистического пространства.

Проанализировав успешный опыт реализации инновационных методик преподавания РКИ в ряде китайских вузов (Муданьцзянский педагогический университет, Шанхайский политико-юридический университет) мы разработали следующие рекомендации для педагогов:

- активное вовлечение студентов в изучение языка с организацией групповой работы и учебной деятельности в парах. Главная цель данной рекомендации- обучить свободному общению на русском языке, не используя родной китайский, обеспечить совершенствование навыков импровизации и мгновенной реакции на ситуацию;
- преподавание лексики и грамматики в контексте изучения реальных ситуаций, анализа современных источников, а также эмоциональное окрашивание учебных задач. это позволяет активно вовлекать эмоционально- ценностный компонент учебного процесса и не только осмысливать, но и «пропускать учебный материал через себя»;
- преимущественное использование работы в группах и в парах, что способствует совершенствованию работы в команде, развитию навыков диалогической речи, ориентации на собеседника, исправлению ошибок в разговоре.

Опыт вышеуказанных университетов Китая актуализировал необходимость включения интерактивных методов обучения РКИ, организации группового взаимодействия студентов, а также максимального общения на занятиях на русском языке.

Библиография

1. Ахметова Н.А., Петрова С.М. Инновационные технологии в обучении РКИ китайских магистрантов // Педагогика. Психология. Философия. 2021. № 4 (24). С. 11-19.
2. Ван Сяоян. Модель смешанного обучения русскому языку как иностранного в Китае // Педагогическое образование в России. 2016. № 7. С. 244-249.
3. Ван Юе, Лю Ижу. Преподавание грамматики русского языка на основе «проблемного» метода в китайских вузах // Преподаватель XXI век. 2019. № 3-1. С. 134-142.
4. Ван Юе, Лю Ижу. ТРИЗ-технологии в практике обучения РКИ в китайских вузах // Преподаватель XXI век. 2020. № 1-1. С. 182-190.
5. Коровина И.В., Шикина Т.С. Культурно-обусловленный подход в обучении русскому языку студентов из Китая // Нижегородское образование. 2019. № 1. С. 77-85.
6. Линся Мэн. Обучение русскому языку как иностранному в вузах Китая: проблемы и пути их решения (из опыта работы преподавателей Муданьцзянского педагогического университета) // Вестник ТГПУ. 2016. № 7 (172). С. 70-75.
7. Петрова С.М., Слепцова А.И. Особенности обучения русскому языку как иностранному в китайской аудитории // Педагогика. Психология. Философия. 2020. № 2 (18). С. 19-24.
8. Тулунова С.В. Содержательно-технологические аспекты преподавания русского языка в Китае // Вестник БГУ. Образование. Личность. Общество. 2021. № 1. С. 93-98.
9. Цзинцзюань Лю. Современное экспериментальное обучение русскому языку как иностранному в вузах Китая // Педагогический имидж. 2022. № 2 (55). С. 165-177.
10. Янь Жуйтин. Реализация модели смешанного обучения в курсе русского языка для китайских студентов // Преподаватель XXI век. 2023. № 1-1. С. 199-210.

Effective educational technologies for teaching Russian as a foreign language to students of Chinese universities

Zhang Lingzhong

Postgraduate,
Xi'an International University,
710077, 18 Yudou Lu, Yanta District, Xi'an, China;
e-mail: Lingzhong@mail.ru

Abstract

In this paper, the author studies modern technologies of teaching Russian as a foreign language to students of Chinese universities. Russian is considered as not only a means of communication, but also as a tool for understanding the mentality and culture of the Russian people. In the context of the study, the author analyzes various technologies of Russian as a foreign language training, including blended learning. The aim of the work is to identify the most effective educational technologies for teaching Russian in Chinese universities. The object of the work we have identified educational technologies; the subject is the teaching of Russian as a foreign language to Chinese students. In the final part of the study, the author offers recommendations on the organization of teaching Russian as a second language for students of Chinese universities. At the moment, the system of teaching Russian as a foreign language in Chinese universities is undergoing a major transformation and is aimed at perceiving the language not only as a linguistic part of communication, but also as a sociocultural phenomenon, which is an integral component of the intercultural linguistic space. After analyzing the successful experience of implementing innovative methods of teaching Russian as a foreign language in a number of Chinese universities, we have

developed some recommendations for teachers. The experience of Chinese universities has actualized the need to include interactive methods of teaching Russian as a foreign language, organize group interaction of students, as well as maximum communication in the classroom in Russian.

For citation

Zhang Lingzhong (2023) Effektivnye obrazovatel'nye tekhnologii obucheniya RKI studentov kitaiskikh vuzov [Effective educational technologies for teaching Russian as a foreign language to students of Chinese universities]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 13 (6A), pp. 344-350. DOI: 10.34670/AR.2023.93.15.043

Keywords

Russian as a foreign language, educational technologies, higher education, communicative competence, active vocabulary, mixed learning, means of communication, mentality, multicultural competence, second language.

References

1. Akhmetova N.A., Petrova S.M. (2021) Innovatsionnye tekhnologii v obuchenii RKI kitaiskikh magistrantov [Innovative technologies in teaching Russian as a foreign language to Chinese undergraduates]. *Pedagogika. Psikhologiya. Filosofiya* [Pedagogy. Psychology. Philosophy], 4 (24), pp. 11-19.
2. Jingjuan Liu (2022) Sovremennoe eksperimental'noe obuchenie russkomu yazyku kak inostrannomu v vuzakh Kitaya [Modern experimental teaching of Russian as a foreign language in Chinese universities]. *Pedagogicheskii imidzh* [Pedagogical image], 2 (55), pp. 165-177.
3. Korovina I.V., Shikina T.S. (2019) Kul'turno-obuslovlennyyi podkhod v obuchenii russkomu yazyku studentov iz Kitaya [Culturally-Determined Approach in Teaching Russian to Students from China]. *Nizhegorodskoe obrazovanie* [Nizhny Novgorod Education], 1, pp. 77-85.
4. Lingxia Meng (2016) Obuchenie russkomu yazyku kak inostrannomu v vuzakh Kitaya: problemy i puti ikh resheniya (iz opyta raboty prepodavatelei Mudan'tszyanskogo pedagogicheskogo universiteta) [Teaching Russian as a foreign language in Chinese universities: problems and ways to solve them (from the experience of teachers of Mudanjiang Pedagogical University)]. *Vestnik TGPU* [TSPU Herald], 7 (172), pp. 70-75.
5. Petrova S.M., Sleptsova A.I. (2020) Osobennosti obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu v kitaiskoi auditorii [Peculiarities of teaching Russian as a foreign language in the Chinese audience]. *Pedagogika. Psikhologiya. Filosofiya* [Pedagogy. Psychology. Philosophy], 2 (18), pp. 19-24.
6. Tulunova S.V. (2021) Soderzhatel'no-tekhnologicheskie aspekty prepodavaniya russkogo yazyka v Kitae [Content-technological aspects of teaching the Russian language in China]. *Vestnik BGU. Obrazovanie. Lichnost'. Obshchestvo* [Bulletin of the Belarusian State University. Education. Personality. Society], 1, pp. 93-98.
7. Wang Xiaoyang (2016) Model' smeshannogo obucheniya russkomu yazyku kak inostrannogo v Kitae [Blended learning model for Russian as a foreign language in China]. *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii* [Pedagogical education in Russia], 7, pp. 244-249.
8. Wang Yue, Liu Yizhu (2019) Prepodavanie grammatiki russkogo yazyka na osnove «problemnogo» metoda v kitaiskikh vuzakh [Teaching Russian grammar based on the "problem" method in Chinese universities]. *Prepodavatel' XXI vek* [Lecturer of the XXI century], 3-1, pp. 134-142.
9. Wang Yue, Liu Yizhu (2020) TRIZ-tekhnologii v praktike obucheniya RKI v kitaiskikh vuzakh [Technologies of the theory of solving inventive problems in the practice of teaching Russian as a foreign language in Chinese universities]. *Prepodavatel' XXI vek* [Lecturer of the XXI century], 1-1, pp. 182-190.
10. Yan Ruiting (2023) Realizatsiya modeli smeshannogo obucheniya v kurse russkogo yazyka dlya kitaiskikh studentov [Implementation of the model of blended learning in the Russian language course for Chinese students]. *Prepodavatel' XXI vek* [Lecturer of the XXI century], 1-1, pp. 199-210.